

# Akener Nachrichtenblatt®

Akener Stadtanzeiger  
und Amtsblatt  
für die Stadt Aken (Elbe)



einschließlich der Ortschaften  
Mennewitz, Kleinzerbst,  
Kühren und Susigke

23. Jahrgang

Aken (Elbe), den 13. Januar 2012

Nr. 543

## Liebe Bürgerinnen und Bürger,

ich wünsche Ihnen ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2012. Für unsere Stadt ist 2012 in mehrfacher Hinsicht ein Jubiläumsjahr. Über das Jahr mit vielen Veranstaltungen wollen wir gemeinsam mit vielen Gästen das 850-jährige Bestehen unserer Stadt feiern. In einer Urkunde des Magdeburger Erzbischofs Wichmann aus dem Jahr 1162 ist erstmalig ein Akener Bürger, Thiederius de Hachen (Dietrich von Aken), als Zeuge bekannt. Weiterhin besteht der Eigenbetrieb Stadtwerke 20 Jahre und seit 20 Jahren ist die Stadt mit dem Sanierungsgebiet „Altstadt Aken“ im Programm Stadtsanierung. Mit der Auftaktveranstaltung am 01.01.2012, für deren Organisation und Durchführung ich besonders dem Stadtjugendfeuerwehrwart Michael Kiel danke, haben die Feierlichkeiten für 20 Jahre Jugendfeuerwehr Aken (Elbe) und das Stadtjubiläum begonnen.



Der Stadtrat hat in seiner 22. Sitzung am 15.12.2011 folgende Beschlüsse gefasst:

1. Einstimmig wurde die Nachkalkulation der Trinkwassergebühren für den Zeitraum 2009 – 2011 bestätigt.
2. Ebenfalls einstimmig bestätigte der Stadtrat die Neukalkulation der Trinkwassergebühren für den Zeitraum 2012 – 2014 und beschloss die Erhöhung der Trinkwassermengegebühr von 1,47 €/m<sup>3</sup> auf 1,54 €/m<sup>3</sup> (Netto).
3. Einstimmig wurde die 3. Satzung zur Änderung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Trinkwasserversorgungssatzung der Stadt Aken (Elbe) beschlossen (siehe Akener Nachrichtenblatt).
4. Einstimmig fasste der Stadtrat einen Aufstellungsbeschluss zu einem vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 12 „Solarpark Aken“.
5. Mehrheitlich bei 2 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen wurde der Abschluss einer Vereinbarung mit dem TSV „Elbe“ Aken 1867 e.V. auf Gewährung eines jährlichen Betriebskostenzuschusses für den Elbesportpark bis zum Jahr 2016 in Höhe von 2.500,00 € zugestimmt.
6. Die Kultur- und Sportförderliste der Stadt Aken (Elbe) für das Jahr 2012 wurde in der Vorschlagsfassung des Aus-

schusses Schule, Sport, Kultur und Soziales einstimmig bestätigt.

7. Mehrheitlich bei 4 Gegenstimmen beschloss der Stadtrat die Hebesatzung zur Festsetzung der Steuersätze der Grundsteuer A und B in der Stadt Aken (Elbe) für das Jahr 2012 (siehe Akener Nachrichtenblatt).
8. Auf Vorschlag des Betriebsausschusses bestätigte der Stadtrat einstimmig den Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes „Stadtwerke Aken (Elbe)“ für das Geschäftsjahr 2012.
9. Mehrheitlich bei 3 Gegenstimmen und 1 Enthaltung wurde das Konsolidierungsprogramm zum Haushalt 2012 beschlossen.
10. Mehrheitlich bei 4 Gegenstimmen beschloss der Stadtrat die Haushaltssatzung sowie den Haushaltsplan 2012 in Form des 3. Änderungsnachweises.

Mit Schreiben vom 30.12.2011 hat die Kommunalaufsicht des Landkreises Anhalt-Bitterfeld in Ausübung des Ermessens von einer Beanstandung der Haushaltssatzung abgesehen. Somit wird die Haushaltssatzung bereits in diesem ANB veröffentlicht und die Stadt ist mit dem Inkrafttreten handlungsfähig. Die Kennziffern entnehmen Sie bitte der veröffentlichten Satzung. Zu Einzelheiten des Haushaltes 2012 nehme ich im nächsten ANB Stellung.

Nach der Bürgerfragestunde wurden im nichtöffentlichen Teil folgende Beschlüsse gefasst:

11. Ein Beschluss zum Verkauf einer Grundstücksfläche wurde einstimmig bei einer Enthaltung aufgehoben.

### Inhalt des Amtsblattes:

- |                |                                                                                                                     |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Seite 2</b> | – Satzung über die Festsetzung der Steuersätze der Grundsteuer A und B in der Stadt Aken (Elbe) für das Jahr 2012   |
|                | – 1. Satzung zur Änderung der Wasserwehrsatzung der Stadt Aken (Elbe)                                               |
| <b>Seite 3</b> | – 3. Satzung zur Änderung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Trinkwasserversorgungssatzung der Stadt Aken (Elbe) |
|                | – Haushaltssatzung der Stadt Aken (Elbe) für das Haushaltsjahr 2012                                                 |
| <b>Seite 4</b> | – Briefmarkensammler gesucht                                                                                        |
|                | – Aus den Ortschaften                                                                                               |

12. Einstimmig wurde der Verkauf einer Grundstücksfläche am Akazienteich beschlossen.

Den Verlauf der Sitzung und Einzelheiten zu den Beschlüssen entnehmen Sie bitte dem Protokoll nach Aushang mit Schaukasten am Rathaus.

Ihr Bürgermeister  
Hansjochen Müller

## Satzung über die Festsetzung der Steuersätze der Grundsteuer A und B in der Stadt Aken (Elbe) für das Jahr 2012

Aufgrund des § 25 Grundsteuergesetz vom 7. August 1973 (BGBl. I S. 965), zuletzt geändert durch Artikel 38 des Jahressteuergesetzes 2009 vom 19. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2794) in Verbindung mit den §§ 6 und 44 Abs.3 Ziff. 1 der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt(Gemeindeordnung - GO LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. August 2009 zuletzt geändert durch § 20 Absatz 1 des Stiftungsgesetzes Sachsen-Anhalt vom 20.01.2011 (GVBl. S. 14) beschloss der Stadtrat in seiner Sitzung am 15.12.2011 folgende Satzung:

### § 1

Die Steuersätze für die Grundsteuern werden für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt festgesetzt:

für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe

(Grundsteuer A) auf **450 v. H.**

für die Grundstücke

(Grundsteuer B) auf **422 v. H.**

### § 2

Diese Satzung tritt am 01.01.2012 in Kraft.

Aken, den 15.12.2011

Müller   
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)



## Bekanntmachungsanordnung

Die Satzung über die Festsetzung der Steuersätze der Grundsteuer A und B in der Stadt Aken (Elbe) für das Jahr 2012 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften beim Zustandekommen der Satzung nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn:

- eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt;
- diese Satzung wurde nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht;
- der Bürgermeister hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Stadt vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Aken (Elbe), 13.01.2012

Müller   
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)



Gemäß § 14 des Wassergesetzes für das Land Sachsen-Anhalt (WG LSA) in der Neufassung vom 16.03.2011 (GVBl. LSA S. 492) genehmigte auf Antrag der Stadt Aken (Elbe) vom 21. November 2011 der Landkreis Anhalt-Bitterfeld, Umweltamt, Untere Wasserbehörde, mit Schreiben vom 13. Dezember 2011, 66/12.625001/02/11, die 1. Satzung zur Änderung der Wasserwehrsatzung der Stadt Aken (Elbe).

## 1. Satzung zur Änderung der Wasserwehrsatzung der Stadt Aken (Elbe)

Aufgrund des § 14 des Wassergesetzes für das Land Sachsen-Anhalt (WG LSA) in der Neufassung vom 16.03.2011 (GVBl. LSA S. 492) und § 6 Abs. 1 Satz 2 der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) in der Neubekanntmachung vom 10.08.2009 (GVBl. LSA S. 383) zuletzt geändert durch § 20 Absatz 1 des Stiftungsgesetzes Sachsen-Anhalt vom 20.01.2011 (GVBl. S. 14) hat der Stadtrat der Stadt Aken (Elbe) in der Sitzung am 17.11.2011 die 1. Satzung zur Änderung der Wasserwehrsatzung der Stadt Aken (Elbe) beschlossen:

### § 1

In § 6 „Ersatz von Auslagen und Verdienstausschlag“ wird in Absatz 3 Satz 3 der Betrag „20,00 €“ durch „13,00 €“ ersetzt.

### § 2

#### In-Kraft-Treten

Die 1. Satzung zur Änderung der Wasserwehrsatzung der Stadt Aken (Elbe) tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Aken (Elbe), 17.11.2011

Müller   
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)



## Bekanntmachungsanordnung

Die 1. Satzung zur Änderung der Wasserwehrsatzung der Stadt Aken (Elbe) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften beim Zustandekommen der Satzung nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn:

- eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt;
- diese Satzung wurde nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht;
- der Bürgermeister hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Stadt vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Aken (Elbe), 13.01.2012

Müller   
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)



### 3. Satzung zur Änderung der Beitrags- und Gebühren- satzung zur Trinkwasserversorgungs- satzung der Stadt Aken (Elbe)

Auf der Grundlage der §§ 6, 8 und 44 der Gemeindeordnung des Landes Sachsen-Anhalt in der Fassung der Neubekanntmachung vom 10.08.2009 (GVBl. LSA S. 383), zuletzt geändert durch § 20 des Stiftungsgesetzes Sachsen-Anhalt vom 20.01.2011 (GVBl. S. 14), in Verbindung mit den §§ 2, 5, 6 und 10 des Kommunalabgabengesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (KAG-LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.12.1996 (GVBl. LSA S. 405), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Zweiten Gesetzes zur Änderung des Landesrechts aufgrund der bundesrechtlichen Einführung des Rechtsinstituts der eingetragenen Lebenspartnerschaft (GVBl. LSA S. 58), hat der Stadtrat in seiner Sitzung am 15.12.2011 folgende 3. Satzung zur Änderung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Trinkwasserversorgungssatzung der Stadt Aken (Elbe) beschlossen:

#### § 1

Im § 13 „Gebührensätze“ wird der Absatz 2 wie folgt geändert:

(2) Die Verbrauchsgebühr beträgt für jeden vollen Kubikmeter Wasser 1,54 €.

#### § 2

##### In-Kraft-Treten

Diese 3. Satzung zur Änderung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Trinkwasserversorgungssatzung der Stadt Aken (Elbe) tritt am 01.01.2012 in Kraft.

Aken (Elbe), 15.12.2011

Müller   
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)



### Bekanntmachungsanordnung

Die 3. Satzung zur Änderung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Trinkwasserversorgungssatzung der Stadt Aken (Elbe) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften beim Zustandekommen der Satzung nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn:

- eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt;
- diese Satzung wurde nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht;
- der Bürgermeister hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Stadt vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Aken (Elbe), 13.01.2012

Müller   
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)



### Haushaltssatzung der Stadt Aken (Elbe) für das Haushaltsjahr 2012

Aufgrund der §§ 6, 44 Abs.3 Ziff. 4 und § 95 der Bekanntmachung der Neufassung der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) vom 10.08.2009 (GVBl. LSA S. 383) in Verbindung mit den Vorschriften der Verordnung über die Aufstellung und Ausführung des Haushaltsplanes der Gemeinden im Land Sachsen-Anhalt nach den Grundsätzen der Doppik (Gemeindehaushaltsverordnung Doppik vom 30.03.2006, GVBl. LSA S. 204) beschloss der Stadtrat in seiner Sitzung am 15.12.2011 folgende Haushaltssatzung:

#### § 1

##### Ergebnis- und Finanzplan

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2012, der die Erfüllung der Aufgaben der Kommune voraussichtlich anfallenden Erträge und Aufwendungen sowie der eingehenden Einzahlungen und der zu leistenden Auszahlungen und notwendigen Verpflichtungsermächtigungen enthält, wird festgesetzt

1. in dem Gesamtergebnisplan mit	
dem Gesamtbetrag der Erträge von	<b>10.650.900,00 €</b>
dem Gesamtbetrag der Aufwendungen von	<b>11.651.000,00 €</b>
Defizit Gesamtergebnisplan	<b>1.000.100,00 €</b>
2. in dem Gesamtfinanzplan mit	
den Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit von	<b>9.270.900,00 €</b>
den Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit von	<b>9.863.300,00 €</b>
den Einzahlungen aus Investitionstätigkeit von	<b>1.987.600,00 €</b>
den Auszahlungen aus Investitionstätigkeit von	<b>1.987.600,00 €</b>
den Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit von	<b>3.722.400,00 €</b>
den Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit von	<b>3.130.000,00 €</b>
Defizit Finanzplan	<b>0,00 €</b>

#### § 2

##### Kreditermächtigung

Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme im Haushaltsjahr 2012 für Investitionsauszahlungen vorgesehen ist, wird auf **0,00 €** festgesetzt.

#### § 3

##### Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen, der zur Leistung von Investitionsauszahlungen in künftigen Jahren erforderlich ist, wird auf **0,00 €** festgesetzt.

#### § 4

##### Liquiditätskredite

Der Höchstbetrag der Liquiditätskredite, die im Haushaltsjahr 2012 zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden dürfen, wird auf **3.507.200,00 €** festgesetzt.

## § 5 Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer  
für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe  
(Grundsteuer A) auf **450 v. H.**  
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf **422 v. H.**
2. Gewerbesteuer **350 v. H.**

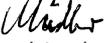
## § 6 Haushaltssicherungskonzept

Nach dem Haushaltssicherungskonzept ist der Haushaltsausgleich im Jahr 2017 wieder hergestellt. Die im Haushaltssicherungskonzept enthaltenen Maßnahmen zur Wiederherstellung des Haushaltsausgleichs sind bei der Ausführung des Haushaltsplanes umzusetzen.

## § 7 Erheblichkeitsgrenzen

- (1) Für die Befugnis des Bürgermeisters, über- und außerplanmäßigen Ausgaben nach § 97 Abs. 1 GO LSA zuzustimmen, gelten Ausgaben bis zu einer Höhe von 8.000,00 € im Einzelfall als unerheblich. Für Beträge ab 50,00 € muss die Zustimmung schriftlich beantragt werden.
- (2) Für die Befugnis des Haushalts- und Finanzausschusses, über- und außerplanmäßigen Ausgaben nach § 97 Abs. 1 GO LSA zuzustimmen, gelten Ausgaben bis zu einer Höhe von 15.000,00 € im Einzelfall als unerheblich.
- (3) Für die Befugnis des Hauptausschusses, über- und außerplanmäßigen Ausgaben nach § 97 Abs. 1 GO LSA zuzustimmen, gelten Ausgaben bis zu einer Höhe von 50.000,00 € im Einzelfall als unerheblich.
- (4) Die Genehmigung über- und außerplanmäßiger Ausgaben nach § 97 Abs. 1 GO LSA bis zu einer Höhe von 50,00 € je Konto bedarf wegen Geringfügigkeit nicht der Schriftform.

Aken (Elbe), 15.12.2011

Müller   
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)



## Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Stadt Aken (Elbe) 2012

Die vorstehende Haushaltssatzung 2012 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Die nach § 99 Abs. 4 und § 100 Abs. 2 der Gemeindeordnung des Landes Sachsen-Anhalt (GO LSA) in der zurzeit geltenden Fassung erforderlichen Genehmigungen sind durch den Landkreis Anhalt-Bitterfeld am 30.12.2011 unter dem Aktenzeichen 15/152110/005/Mü erteilt worden. Das Genehmigungsschreiben des Landkreises sowie die Haushaltssatzung 2012 hängen im Schaukasten der Stadt am Rathaus, Markt 11, aus.

Gemäß § 94 Abs. 3 GO LSA liegt der Haushalt 2012 vom 16.01.2012 bis 27.01.2012 in Zimmer 8 des Rathauses, Markt 11, 06385 Aken (Elbe), öffentlich aus. Er kann von Montag bis Donnerstag von 9.00 Uhr - 12.00 Uhr und donnerstags zusätzlich von 13.00 Uhr - 18.00 Uhr eingesehen werden.

Aken (Elbe), 13.01.2012

Müller   
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)



## Briefmarkensammler gesucht

Zu den Feierlichkeiten anlässlich der 850-jährigen Stadtjubiläums wird im August 2012 auch eine Delegation aus unserer Partnerstadt Anor (Frankreich) erwartet.

Ein Delegationsmitglied ist begeisterter Briefmarkensammler und sucht auf diesem Wege einen Briefmarkentauschpartner aus Aken.

**Interessenten werden gebeten, sich im Rathaus, Zimmer 22 oder telefonisch unter Nummer 034909 80439 zu melden.**

Reile  
Schule/ Kultur

## Die Stadt Aken (Elbe) gratuliert im Januar 2012 herzlich

Frau Anneliese Damme nachtr. zum **80. Geburtstag**  
Herrn Arno Schmidtke nachtr. zum **80. Geburtstag**  
Herrn Willi Weitsch zum **80. Geburtstag**  
Herrn Anton Jaksch zum **80. Geburtstag**

Frau Elisabeth Voigt nachtr. zum **90. Geburtstag**  
Frau Erna Bebber zum **90. Geburtstag**  
Frau Erika Wesenberg zum **90. Geburtstag**  
Frau Agnes Binder zum **90. Geburtstag**

Frau Elly Jahn zum **91. Geburtstag**  
Frau Helene Falke nachtr. zum **92. Geburtstag**  
Frau Annelise Becker nachtr. zum **92. Geburtstag**  
Frau Else Grey zum **92. Geburtstag**

Frau Margarete Zehnsdorf zum **95. Geburtstag**  
Frau Erika Grieseler zum **95. Geburtstag**

Frau Ottilie Hamm zum **97. Geburtstag**

*verbunden mit dem Wunsch nach Gesundheit,  
persönlichem Wohlergehen  
und einem beschaulichen Lebensabend.*

Müller, Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)



## Ortschaft Kühren



## Geburtstage im Januar 2012

### Wir gratulieren

Herrn Lothar Schmidt nachtr. zum **71. Geburtstag**  
Herrn Erhard Natho nachtr. zum **82. Geburtstag**  
Herrn Helmut Niemann zum **74. Geburtstag**  
Herrn Ernst Grahl zum **69. Geburtstag**  
Herrn Karl Hamann zum **73. Geburtstag**  
Frau Elfriede Keller zum **82. Geburtstag**  
Frau Martha Dehn zum **83. Geburtstag**

Im Namen des Ortschaftsrates, der Stadt Aken (Elbe) und in meinem eigenen Namen wünsche ich den Geburtstagskindern im Monat Januar zu ihrem Ehrentag Gesundheit und Wohlergehen.

Kapuh, Ortsbürgermeisterin

## Ortschaft Susigke

### Die Ortschaft Susigke gratuliert im Januar 2012 herzlich

Frau Marlies Klix nachtr. zum 69. Geburtstag  
Frau Erika Saager zum 75. Geburtstag

verbunden mit dem Wunsch nach Gesundheit und  
persönlichem Wohlergehen.

Der Ortschaftsrat Susigke



## Ortschaft Kleinzerbst



### Geburtstage im Monat Januar 2012

Wir gratulieren

Herrn Helmut Kittel nachtr. zum 76. am 08.01.2012  
Herrn Peter Langholz zum 72. am 20.01.2012  
Frau Rosel Exner zum 74. am 23.01.2012  
Frau Gerda Heenemann zum 74. am 27.01.2012  
Herrn Lothar Lingner zum 70. am 29.01.2012

*Im Namen der Stadt Aken (Elbe), des Ortschaftsrates sowie  
in meinem eigenen Namen wünsche ich den Geburtstagskin-  
dern dieses Monats Gesundheit und Wohlergehen.*

G. Lingner



### Wochenenddienst der Akener Ärzte im Februar 2012

03. 02. (12.00 Uhr)	<b>Herr DM N. Weiß</b>	
06. 02. (bis 7.00 Uhr)	Erwitter Straße 1	8 21 24 / 8 25 88
10. 02. (12.00 Uhr)	<b>Herr Dr. K. Reinhardt</b>	
13. 02. (bis 7.00 Uhr)	Gartenstraße 8	8 20 13 / 0151-23318407
17. 02. (12.00 Uhr)	<b>Frau G. Ziemer</b>	
20. 02. (bis 7.00 Uhr)	Weberstraße 46	33 91 33 / 3 96 61
24. 02. (12.00 Uhr)	<b>Frau Dr. Lindner</b>	
26. 02. (bis 7.00 Uhr)	Susigker Straße 3	8 67 91 / 0152-04746301
26. 02. (7.00 Uhr)	<b>Herr Dr. R. Klotz</b>	
27. 02. (bis 7.00 Uhr)		33 92 93 / 0171-3230218

### Sprechstunde sonnabends von 9.00 bis 10.00 Uhr beim diensthabenden Arzt

#### Urlaub:

Hautärztin Frau DM Weiß	11. 02. 2012 - 19. 02. 2012
Herr DM Weiß	11. 02. 2012 - 19. 02. 2012
Frau Dr. Marcy	06. 02. 2012 - 10. 02. 2012
Frau Ziemer	06. 02. 2012 - 10. 02. 2012

## Danke

Wir bedanken uns sehr bei der Stadtverwaltung Aken (Elbe) und beim Dezernenten Herrn Berger, dass wir so schnell das Straßenschild für unsere kleine Straße bekommen haben. Jetzt können wir alle gefunden werden.

Ebenso danken wir für die unbürokratische und zeitnahe Aufstellung der Papierkörbe in der Siedlung.

*Familie Dr. Scherließ*

### „Die Weisheit des Lebens besteht im Ausschalten der unwesentlichen Dinge“ (chinesisch)

Das Präsidium des TSV „Elbe“ Aken 1863 e.V. wünscht allen aktiven und passiven Mitgliedern, den Fans und Sponsoren ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2012.

*Sigrid Reinicke*

## Volksbank setzt gute Tradition fort

Aken. Traditionell konnten sich auch in der diesjährigen Vorweihnachtszeit wieder Vereine und Einrichtungen im Geschäftsbereich der Volksbank Dessau-Anhalt über eine finanzielle Unterstützung ihrer Arbeit freuen. In diesem Jahr sind es insgesamt 39 Adressaten, die in den Genuss eines Zuschusses aus dem Topf von insgesamt 18.990 Euro aus den Reinerträgen des Gewinnsparens der Volksbanken und Raiffeisenbanken kommen.

Drei der glücklichen Scheckempfänger waren am Donnerstag, dem 8. Dezember 2011, Gäste der Volksbank in der Geschäftsstelle Aken, um aus den Händen des Geschäftsstellenleiters Michael Bonke die Zuwendungen in Empfang zu nehmen. In diesem Jahr sind es der TSV „Elbe“ Aken 1863 e.V., der eine finanzielle Unterstützung zur Anschaffung von Trainingsanzügen für die Junioren erhält, der Heimatverein Kleinzerbst e.V. bekommt eine Finanzspritze für die Erstellung der Ortschronik und die Evangelische Kirchengemeinde Aken erfährt eine Unterstützung bei der Anschaffung von Spielgeräten für den Kinder- und Jugendkreis.

## Die Heiligen Drei Könige (Sternsinger)

Wenn wir, die (ehrenamtlichen) Heiligen Drei Könige, gehüllt in lange Umhänge und einer messingfarbenen Krone auf dem Haupt, vom 26. Dezember bis zum 06. Januar durch Aken und die angeschlossenen Ortschaften ziehen, werden wir durchaus schräg angeschaut. Sind die vom anderen Stern? Aus dem Irrenhaus? Freaks? Oder gar einer Seelenfängersekte entsprungen? Und: Die wollen nur unser Geld!

Die Heiligen Drei Könige bzw. die Weisen aus dem Morgenland finden wir bereits in der Bibel. Und die Tradition der (modernen) Sternsinger ist über 50 Jahr alt ...

In Wikipedia ist zu lesen: „Als Sternsinger bezeichnet man drei als „Heilige Drei Könige“ gekleidete Menschen, die in der Zeit der zwölf Weihnachtstage, vom 25. Dezember bis zum 6. Januar und teilweise auch darüber hinaus, Geld für wohltätige Zwecke sammeln. Der Brauch ist ab dem 16. Jahrhundert nachweisbar.“

Seit seiner Kindheit in der Pfarrei St. Elisabeth in Zappendorf (bei Halle) und seit 1996 in Aken besucht der katholische Pfarrer Günther Werner mit seinen freiwilligen Helfern die Geschäfte und die katholischen Gemeindeglieder, um ihnen den Segen „Christus mansionem benedicat – Der Herr segne dieses Haus“ in die Wohnungen und Häuser zu bringen und bittet um Mitgefühl und Solidarität für die schwächsten Menschen (Kinder) unserer globalen Welt.

Viele Menschen erwarten uns. Dann stellen wir uns vor die Krippe, vor den Weihnachtsbaum, in den Hausflur oder vor das

Haus und singen das Lied der Heiligen Drei Könige. Danach wird der Jahressegen mittels Kreide vom Pfarrer an der Haustür aufgebracht.

Einige Menschen sind überrascht, freuen sich jedoch, wenn wir klingeln. Einige Menschen möchten den Segen nicht. Das alles ist in Ordnung. Die Heiligen Drei Könige zwingen sich niemandem auf.

Im Laufe der Jahre wurden wir auch von Anders- oder Nichtgläubigen angesprochen. Jeder Akener (und damit natürlich auch Obselauer, Kührener, Mennewitzer, Susigker, Lödderitzer, Diebziger, Rajocher, Elsnigker oder Kleinzerbster), der sich den Segen für seine Wohnung oder Haus wünscht, kann dies im katholischen Pfarramt anmelden (Tel. 8 24 05), dann würden ihn die Heiligen Drei Könige besuchen kommen (oder uns einfach auf der Straße ansprechen).

Das „von Tür zu Tür ziehen“ der Kinder, Pfarrer oder Könige hat in seinen vielfältigen Formen über die Jahrhunderte eine lange Tradition. Sicher mag es als ein Anachronismus erscheinen, gerade in der heutigen, schnelllebigen Welt, einen Segen in die Häuser zu bringen. Besonders deutlich wird dies in einigen wenigen Geschäften, wenn Kunden ins Geschäft wollen, uns sehen und wieder gehen oder aber auch die drei Minuten des Liedes als zu lang oder als zu unangemessen erscheinen und wir des Geschäftes verwiesen werden, da der Kunde das sicherlich nicht wünscht, da er doch der eigentliche König ist. Das tut mir persönlich weh, weil diese Art von Tradition auch ein klein wenig Ruhe, Stärke, Festigkeit in unsere konsumorientierte Welt bringt. Wir sollten diesen Gedanken zumindest überdenken. Das kann ich aus eigener Erfahrung schreiben, da ich selbst bis vor einigen Jahren so dachte. Lasse ich mich aber auf die eine oder andere Tradition ein (wo es doch schon so wenig in Aken und Umgebung gibt), spüre ich selbst, wie ich Abstand von der Hektik nehme, ruhiger, gelassener und damit auch offener werde.

Ein weiterer, wichtiger Gedanke vieler Menschen ist natürlich: Die kommen nur, um Geld einzutreiben. Dabei hat die Kirche doch so viel. Die Sternsingeraktion wurde ins Leben gerufen, um die gesammelten Spenden in anderen Ländern an Ort und Stelle nutzbringend einzusetzen. Sei es 2011 für Schulneubauten in Kambodscha oder 2012 für Nicaragua. Die Sternsinger selbst, die Gemeinden oder gar der Papst höchstpersönlich erhalten dieses Geld nicht.

Niemand muss, wenn er die Heiligen Drei Könige in sein Haus einlädt, Geld geben. Der Segen hat nichts mit einer damit verbundenen Spende zu tun. Gespendet wird das, was der Spender als für sich annehmbar erachtet. Dass muss nichts sein, kann aber auch ein Cent sein. Es gibt keine Vorgaben, und wir machen keine Vorgaben.

Was ich mir für 2012/2013 wünsche, wäre, dass das Verständnis angenommen wird, dass diese „drei kostümierten Männer“ keiner Seelenfängersekte angehören, keinem Irrenhaus entspringen und auch nicht von einem anderen Stern kommen, sondern, dass die Heiligen Drei Könige eine Tradition sind, mit Wurzeln, die durchaus zweitausend Jahre zurückreichen und Ausdruck des christlichen Abendlandes und seiner weltumspannenden Solidarität sind. Die Heiligen Drei Könige nötigen auch Niemanden, Geld zu geben. Ein Besuch dauert ca. zwei bis drei Minuten. Kein Mensch oder Kunde muss also Angst haben, er werde über seine Zeit gebunden. Bleibt die Frage, was das Drei-Königs-Singen mir persönlich gibt. Die Antwort ist leider nicht konsumkonform. Denn es ist die Freude, etwas geben zu können. Nämlich einen Besuch, ein Lied und den Segen zum Schutz des Hauses. Für jedes Haus, für jede Wohnung, für jedes Zimmer – kurzum: für alle, die uns einfach willkommen heißen.

Enden möchte ich mit den Worten von Herrn Pfarrer Günther Werner: „Allen, die uns aufgenommen haben, sei herzlichst gedankt – für die Freundlichkeit und Gastfreundschaft und für das Solidarisch-sein mit den Schwächsten.“

Thilo Schwichtenberg

*Wikipedia: „Das Sternsingen geht auf die Erwähnung der Sterndeuter (...) zurück. Im sechsten Jahrhundert wurden auf Grund der drei Weihegaben (...) drei Personen vermutet. Aus diesen wurden im achten Jahrhundert Könige mit den Namen Caspar, Melchior und Balthasar. Im sechzehnten Jahrhundert lässt sich der Brauch des Sternsingens erstmals urkundlich nachweisen. Bis in das zwanzigste Jahrhundert gingen meist arme Kinder und Jugendliche in Eigeninitiative von Haus zu Haus und sammelten Naturalien und Geld für sich und ihre Familien. Seit Mitte des zwanzigsten Jahrhunderts gibt es in Deutschland, Österreich und Belgien zentral gesteuerte Sternsingeraktionen. Gesammelt wird meist für Entwicklungshilfeprojekte [z.B. in Madagaskar, Peru, Kolumbien, Senegal, Kambodscha und aktuell für Nicaragua], die Kindern in Not weltweit helfen.*

*Die Sternsingeraktion wird in Deutschland auch „Aktion Dreikönigssingen“ genannt und ist weltweit die größte organisierte Hilfsaktion von Kindern für Kinder. (...)*

*An der ersten Sternsingeraktion 1959 beteiligten sich Sternsinger in 100 Pfarrgemeinden und sammelten 90.000 DM. (...) Im Jahr 2005 nahmen 12.743 Gemeinden und Gruppen mit ca. 500.000 Kindern und 80.000 Betreuern an der Aktion teil. Es wurde mit rd. 47 Mio. Euro in Deutschland ein neuer Rekord beim Spendenaufkommen erreicht.“*

## Erzengel Gabriel und die Weihnachtsgeschichte

Wie in jedem Jahr fand am 24. Dezember das Krippenspiel der Kinder aus dem Religionsunterricht sowie des Musikkreises der Akener St. Konrad – Kirche statt.



In diesem Jahr „musste“ der Engel Gabriel sich nach Anweisungen Gottes um die Geburt Jesu „kümmern“. So sollte er z.B. eine gestrenge Wirtin überzeugen, die Geburt in ihrem Stall zu erlauben oder auch beim Aussuchen der Geschenke der drei Weisen nachhelfen. Nachdem auch die „angetrunkenen“ Hirten überzeugt waren, konnte die Ankunft des Jesus gefeiert werden. Alle Mitwirkenden gaben sich natürlich die größte Mühe und so wurde das Krippenspiel wieder einmal zu einem wunderschönen Bestandteil des weihnachtlichen Gottesdienstes.

### **Einen großen Dank an alle Mitwirkenden!**

Allen Betreuern, Unterstützern sowie Pfarrer Werner ein herzliches Dankeschön auch für die abwechslungsreichen Veranstaltungen des ganzen Jahres.

Martin Jablonski

## Verlags-Information

**Die nächste Ausgabe des ANB erscheint am Freitag, dem 27. 01. 2012.**

**Der Redaktionsschluss zu dieser Ausgabe ist am Donnerstag, dem 19. 01. 2012.**

# Feuerwehrreport

## 4. Quartal des Jahres 2011

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Feuerwehren der Stadt Aken wünschen allen Bürgern der Stadt und Umlandgemeinden noch ein gutes gesundes und erfolgreiches Jahr 2012, verbunden mit der Hoffnung, dass Sie unsere Hilfe in den nun kommenden Wochen und Monaten am wenigsten benötigen.

Rückblickend auf das Jahr 2011 bleibt festzustellen, dass die Feuerwehren Ihrer Stadt mit 40 Einsätzen und einer Gesamteinsatzzeit von 91 Stunden und 57 Minuten reichlich zu tun hatten. Hierbei sind Einsatznacharbeiten, Schulungen, Dienste, Übungen, Instandhaltungen sowie die Wartung der Einsatztechnik nicht einmal mitgerechnet. Ich möchte mich als Stadtwehrleiter bei allen Bürgerinnen und Bürgern, Unternehmen, Vereinen, Institutionen, der Stadtverwaltung und im Besonderen bei unserem Bürgermeister Hansjochen Müller für die geleistete Unterstützung und Hilfe, die uns zukam, recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank geht an meine Kameradinnen und Kameraden der Einsatzabteilung, der Alters- und Ehrenabteilung, sowie unserer Jugendfeuerwehr für ihre geleistete ehrenamtliche Arbeit. Gemeinsam mit den Feuerwehren der Ortschaften Susigke, Kleinzerbst und Kühren ist es uns gelungen, nach der Umstrukturierung und Anpassung an immer wieder kehrende Naturkatastrophen und Großschadenslagen, unsere Kräfte optimal zu bündeln, um Gefahren abzuwehren. Das Hochwasser im Januar des letzten Jahres und das Unwetter in Osternienburg und Scheuder sowie in anderen Gemeinden des Landes haben uns gezeigt, dass die Feuerwehren auch überörtlich gut gerüstet sind.

Die FF Kühren hat noch in den letzten Tagen des Jahres ein in Zerstört umgebauten Gerätewagen Logistik bekommen. Dieser wird zurzeit von den Kameraden der FF Aken komplettiert (Einbau Funktechnik und Umbau auf Gerätecontainer). Das Fahrzeug wird Anfang Januar seinen Betrieb aufnehmen und das defekte LF 8 Robur ersetzen. Die Kameraden in Kühren werden somit in der Lage sein, den Eigenschutz ihrer Gemeinde wieder zu übernehmen und die Logistik (Schlauchreserven, Ölbindemittel, Sandsäcke etc.) für die Feuerwehren der Stadt Aken zu sichern. In den Feuerwehren der Stadt Aken engagieren sich 198 Männer und Frauen ehrenamtlich. Die Einsatzabteilungen bestehen aus 119 Kameradinnen und Kameraden zusammengefasst in zwei Zügen.

In den Alters- und Ehrenabteilungen arbeiten 48 Kameradinnen und Kameraden und in den zwei Jugendfeuerwehren in Aken und Susigke bereiten sich 31 Floriansjünger auf den späteren Dienst in den Einsatzabteilungen vor. Entgegen dem Trend in Sachsen-Anhalt konnten beide Jugendfeuerwehren ihren Mitgliederanteil ausbauen. Dies ist sicherlich auch der Arbeit des Stadtjugendwehrleiters Michael Kiel und allen Kameraden zu verdanken, die die Kinder und Jugendlichen bei Sport, Spaß, Spiel und Ausbildung unterstützen.

Unsere Alters- und Ehrenabteilung hat ihre Räumlichkeiten im Gerätehaus Aken renoviert. Die Kameraden kümmern sich um die alte Technik und aktualisieren momentan die Schautafeln für unsere Ausstellungen.

Der Ausbildungsstand der Akenes Feuerwehren auf Kreis- und Landesebene ist als sehr gut zu bezeichnen. Ich hoffe, dass dies auch so bleibt, da vom Land den Kommunen nun auch noch teilweise der Lohnausfall, Verpflegungs- und Unterkunftskosten für manche Lehrgänge aufgebürdet wird. Die von Politikern gern genannten **effizienten Optimierungen** werden sich früher oder später auf eine Verschlechterung des deutschen Feuerwehrwesens niederschlagen.

Wollen wir hoffen, dass hier so mancher Entscheidungsträger noch zur Einsicht kommt.

### Einsätze der Freiwilligen Feuerwehr Aken (Elbe)

- im Zeitraum vom 01. Oktober bis 31. Dezember 2011 -

Nr.	Datum	Uhrzeit	Einsatz
32.	17.10.2011	14:26 Uhr	Kaminbrand Diebzig
33.	26.10.2011	17:55 Uhr	Ölspur Calber Landstraße
34.	26.10.2011	18:52 Uhr	Ölspur Kühren
35.	14.11.2011	06:52 Uhr	PKW Brand Dessauer Landstraße
36.	14.11.2011	18:30 Uhr	falsche Wahrnehmung
37.	22.11.2011	20:57 Uhr	Schornsteinbrand Susigke
38.	12.12.2011	17:11 Uhr	Containerbrand Kaiserstraße
39.	26.12.2011	18.01 Uhr	Schornsteinbrand Dessauer Landstr.
40.	27.12.2011	04.47 Uhr	Wulfen Schuppenbrand Einsatz Gerätewagen Atemschutz

Die Feuerwehr Aken war in den Monaten Oktober bis Dezember 2011 insgesamt 13 Stunden und 54 Minuten im Einsatz.

*Hbm. Danilo Licht*  
Stadtwehrleiter

Der Neujahrstag- ein Tag, der uns als Jugendfeuerwehr, aber sicher auch vielen Akenesern lange in Erinnerung bleiben wird. Neujahrsumzug mit Kerzenschein, wärmende Flammen, weitreichende Blicke über unsere Elbestadt und viele Köstlichkeiten haben den Start in das Jubiläumsjahr 2012 abgerundet.



Der größte Dank gilt aber den Akenes Bürgerinnen und Bürger, die mit ihrer Anwesenheit starke Heimatverbundenheit gezeigt und dieser Veranstaltung zu einem besonderen Flair verholfen haben. So konnte auch die Jugendfeuerwehr Aken mit viel Optimismus in das 20. Jahr ihrer Gründung starten. Auch an diesem Tag fiel der Startschuss für die Aktion „Floriansbrot“. Hierzu konnte die **Bäckerei Schneider** gewonnen werden, der unser ausdrücklicher Dank für diese großartige Unterstützung gilt. In allen Filialen der Bäckerei kann über das gesamte Jahr hinweg das Brot erworben werden. Gebacken aus zum Teil selten gewordenen Urgetreidesorten Einkorn, Waldstaudenroggen, Dinkel und Dinkelsprossen birgt es einen einzigartigen Geschmack. 20 Cent des Erlöses kommen der Jugendfeuerwehr ihrer Stadt zu Gute.

*Obm. Michael Kiel*  
Stadtjugendfeuerwehrwart

Anlässlich meines

## 70. Geburtstag

möchte ich mich bei allen Gratulanten, meiner Frau, meinen Kindern mit Familie, den Verwandten, Nachbarn und Freunden für die gelungene Geburtstagsfeier, für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt Ziemers Menü- und Party-Service für die gute Bewirtung.

**Manfred Jährling**

Aken, im Januar 2012

## Pension und Zimmervermietung

**Taxi-Stoll**

seit  
1988

Inhaber:  
**Monika Stoll**

Dessauer Chaussee 16 • 06385 Aken  
**Telefon (03 49 09) 30 999**

## Autoservice uwe Winzler

Freie KfZ-Meisterwerkstatt

Freiheitsstraße 14, 06385 Aken/Elbe  
Telefon: 034909-3 3862

Im Januar kompletter Ölwechsel ab 49 € \*

\* mit Öl 10 W-40



## BAUTISCHLEREI Karl-Heinz Bloch

*Allen unseren Geschäftspartnern  
und Freunden danken wir  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen alles Gute für  
das Jahr 2012.*

Werkstatt in 06385 Aken – Kühren  
Calber Landstraße 13d  
Telefon & Fax (03 49 09) 8 42 37



**Ihr kompetenter  
Partner am Bau**

**Meinen werten Kunden und  
Geschäftspartnern wünsche  
ich ein erfolgreiches Jahr 2012.**

*Auch in diesem Jahr biete ich Ihnen  
mein umfassendes Leistungsprofil an:*

- Maurerarbeiten
- Beton- u. Stahlbetonarbeiten
- Bauwerksabdichtungen
- Putz- u. Stuckarbeiten
- Estricharbeiten
- Trockenbau
- Fliesen/Platten/Mosaik

**Dipl.-Ing. (FH) Rolf-Dieter Thetmann**

An der Mühle 7 • 06385 Aken-Kühren  
Tel.: **03 49 09 / 8 30 14** • Fax: **03 49 09 / 3 06 12**  
Funk: 01 77 – 7 84 92 56  
E-Mail: [Info@rdt-bau.de](mailto:Info@rdt-bau.de) • Internet: [www.rdt-bau.de](http://www.rdt-bau.de)



Elektroinstallation

## Ostwald

Inhaber: Frank Götze

Spittelstraße 3 • 06385 Aken  
Telefon 03 49 09 - 8 23 97  
Mobil 01 77/ 6 80 28 64  
Fax 03 49 09 - 3 99 20

**Seit über 30 Jahren  
im Dienst des Kunden**

**Ostwald – Elektroinstallation in Aken**  
LGA zugelassener Betrieb zum Bau von Blitzschutzanlagen

*Am Anfang des neuen Jahres  
danken wir unserer werten  
Kundschaft für das  
entgegengebrachte Vertrauen  
und die gute  
Zusammenarbeit.*

*Wir wünschen Ihnen  
für 2012  
Glück, Gesundheit  
und Erfolg.*



Reparatur  
Installation  
Nachtspeicheranlagen

## Elektro-Service Mohs

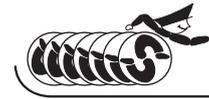
Inhaber: Heiko Mohs • Elektromeister

Köthener Chaussee 1 • 06385 Aken • Tel. 03 49 09 / 8 54 94

### Bürozeiten:

Montag und Mittwoch 16.00 – 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Seit 1996 für  
Sie im Einsatz



Die Dessauer  
Dienstmänner

Ihre freundliche Handwerkervermittlung

## schnell & zuverlässig

- Fensterreinigung • Teppichshampoonierung
- Tischler- und Trockenbauarbeiten
- Fliesenleger- und Malerarbeiten
- Gartenarbeiten • Maurer- u. Pflasterarbeiten
- Umzüge • Transporte u. Entrümpelungen

Kochstedter Kreisstraße 11 • 06847 Dessau  
Tel.: 0340-8504427 • Fax: 0340-8508627

Meisterbetrieb

Frank & Frank

Inhaber  
Detlef Frank

### Bausanierung / unsere Leistungen:

- Neu-Umbau • Innenausbau/Trockenbau
- Stuckfassaden • Vorhangfassaden • Vollwärmeschutzfassaden
- Glattputzfassaden • Natursteinklinker/Klinkerriemchenfassaden
- Treppen- und Treppenhaussanierung/Granit Fensterbänke
- Fliesenarbeiten/Bäder • Fußbodenverlegung
- Fenster- und Türen aus Kunststoff u. Holz / Innentüren
- Maler- u. Tapezierarbeiten • eigenes Gerüst

☎ 03 49 09 / 8 24 22 • 0173-896 67 97

Bahnhofstraße 44 • 06385 Aken

– Termine nach Vereinbarung –



## Wieder ein Akenener Dachdecker



**Herlau**  
Dach und Bau GmbH  
Ingo Hermann

An der Mühle 7 • 06385 Aken-Kühren

Büro: Bahnhofstraße 11a • Wulfen  
Tel. 03 49 79 / 2 10 05 • Fax: 2 25 75

## Neue AnDes GmbH & Co. KG Filiale Aken

Angebot vom 16. 1. – 21. 1. 2012

Kohlroulade	Stück	1,00 €
Schweinegulasch	kg	4,44 €
Kernsaftschinken	100 g	1,19 €
Tomatenleberwurst	100 g	0,99 €
Gelfügelsalat	100 g	1,19 €

Ihre Neue ANDES Wurst und  
Fleisch GmbH & Co. KG

• [www.aken-regional.de](http://www.aken-regional.de) •



Ob Heizung, Dachrinne  
oder Sanitär,  
Ihr Fachbetrieb heißt

## Dany & Bär

Kantorstraße 62a  
06385 Aken

MitGas - Vertragsinstallateur

Tel.: 03 49 09 / 8 44 61 • Fax: 8 44 63 • [www.dany-baer.de](http://www.dany-baer.de)  
Öffnungszeiten Samstag nur nach Vereinbarung

Inh. Dietmar Danapfel & Ingo Bär

Montage und Verkauf preiswert:

- NEU: Erstellen von *Energiesparpässen*
- Öl-/ Gas-/ Festbrennstoffheizungsanlagen
- Brennwert- und Solarheiztechnik
- Badsanierung und Neubau alters- und behindertengerechter Bäder
- Kundendienst und fachliche Beratung
- Kleine Badaustellung m. Fliesenangebot
- Wand- und Fußbodenheizung
- Schornsteinsanierung und Dachklempnerei
- Hausabwasseranschluss
- NEU: Elektro- und Kücheneinbaugeräte

**Impressum:**

Das Akerer Nachrichtenblatt ist der Stadtanzeiger und das Amtsblatt für die Stadt Aken und die Ortschaften Mennewitz, Kleinzerbst, Kühren und Susigke. Es erscheint 14täglich (gerade Wochen).  
Herausgeber: Matthias Schmidt

Verantwortlich für das Amtsblatt: Hansjochen Müller, Bürgermeister

Redaktion: Matthias Schmidt, mail: anb@godruck.com

Druck und Verlag: Druckerei Gottschalk, PSF 1156, 06382 Aken, Tel./Fax: (0349 09) 821 03/82949

Für unaufgefordert eingesandte Texte und handschriftlich oder fernmündlich übertragene Daten übernimmt der Verlag keine Haftung. Der Verlag behält sich das Recht zum Kürzen vor.  
Einzelbezug über den Verlag möglich.

Annoncen und Texte bleiben, soweit nicht anders vereinbart, Eigentum des Verlages. Jede weitere Verwendung – insbesondere Ablichten, Vervielfältigung oder Abdrucken in einer anderen Zeitung – verstößt gegen das Urheberrecht und bedarf unserer ausdrücklichen Zustimmung.

Der Titel „Akerer Nachrichtenblatt“ ist gemäß § 5 Abs. 3 MarkenG in allen Schreibweisen und Darstellungsformen urheberrechtlich geschützt (Titelschutz).

Aus rechtlichen Gründen sind bei Annoncen Irrtümer vorbehalten. Es gelten die Vorschriften der Preisauszeichnungspflicht.

**3-Raum Wohnung** 1. Etage, mit Einbauküche, ca. 80 m<sup>2</sup>, am Markt in Aken ab März 2012 zu vermieten.  
Kaltmiete 400 € + NK 140 €. + 1 Kaltmiete Kautions.

Zu erfragen im Eiscafé oder

Telefon 03496-558570 und 0157-88433612

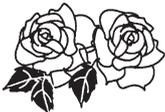
**Danksagung**

*Ihr Leben war erfüllt von Liebe und Sorge für die Familie.  
In unseren Herzen wirst du immer weiter leben.*

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben Entschlafenen

**Helga Böckelmann geb. Stoye**  
geb. 22. 3. 1946 verst. 13. 12. 2011

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich danken.



In stiller Trauer  
im Namen aller Angehörigen:  
**Ihre Söhne Ralf und Jens**

Aken (Elbe), im Dezember 2011

**Danksagung**

*Stets Müh' und Arbeit bis ans Ende,  
nun ruhen deine fleißigen Hände,  
die immer für uns gern bereit,  
das danken wir dir alle Zeit.*

Für die aufrichtige Anteilnahme durch liebevoll geschriebene und gesagte Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie persönliches Geleit beim Abschied unseres lieben Vaters und Opas

**Otto Heller**

möchten wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich danken. Besonderer Dank gilt Frau Dr. Lindner, den Schwestern der AWO, Sandra und Angelika, dem Trauerredner Herrn Jung, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. René Gaedke sowie der Gärtnerei Zehle.

In stiller Trauer im Namen aller Angehörigen:  
**Christine Zigann**

Aken (Elbe), im Januar 2012

**Danksagung**

*Stets Müh' und Arbeit bis ans Ende,  
nun ruhen deine fleißigen Hände,  
die immer für uns gern bereit,  
das danken wir dir alle Zeit.*

Herzlichen Dank sagen wir unseren Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die herzlich und einfühlsam in vielfältiger Weise ihre Anteilnahme am Tode unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante, Frau

**Ingeborg Felgenträger**  
geb. Bennewitz

geb. 15. 11. 1927 verst. 2. 12. 2011

bekundeten. Unser Dank gilt auch Frau Dipl. Med. D. Zake, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. René Gaedke, der Gärtnerei Greunke sowie den „Akerer Bierstuben“.

In stiller Trauer:  
**Ihre dankbaren Kinder mit Familien**

Aken (Elbe), im Dezember 2011

**Danksagung**

*Solange ihr an mich denkt, ihr von mir erzählt,  
ihr mich in euren Herzen tragt, solange bin ich bei euch.*

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte unseres lieben Vaters

**Werner Berger**  
geb. 22. 10. 1932 verst. 30. 11. 2011

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt der Hausärztin Frau Ziemer und ihrem Schwesternteam, der AWO Sozialstation Aken für die liebevolle Betreuung, dem Trauerredner Herrn Jung für seine tröstenden Worte, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. René Gaedke sowie der Gärtnerei Zehle.

In Dankbarkeit und Gedenken:  
**Seine Söhne Roland und Ralf**

Aken (Elbe), im Dezember 2011



Steinmetz & Bildhauermeister  
seit 1902

**Steinmetz Gaedke®**

**Susigker Straße 30**

**06385 Aken • Telefon 8 25 74**

*Bernd Gaedke, Steinmetzmeister*

*René Gaedke, Steinmetz- & Bildhauermeister,*

*Restaurator im Handwerk*

**www.Steinmetz-Gaedke.com**



*Weinet nicht, denk an mein Leid, das ich getragen so lange Zeit.  
Lasst mich schlafen, gönnt mir die Ruh, deckt mich mit Liebe, nicht mit Tränen zu.*

## Marianne Müller geb. Wolters

geb. 17. 7. 1922 verst. 28. 12. 2011

In stiller Trauer:

**Hansjochen und Gudrun Müller**

**Tilo und Ellen Müller**

**Jana, Jörg und Urenkel Tim**

**Nico und Mandy, Mira und Thomas**

**Edith und Hannes Frenzel-Beyme**

**Heinz und Esther Müller**

06385 Aken (Elbe), Köthener Straße 29

Die Trauerfeier zur Urnenbeisetzung findet am Sonnabend,  
dem 14. Januar 2012, um 11 Uhr, auf dem Friedhof in Aken (Elbe) statt.  
Von Beileidsbesuchen bitten wir Abstand zu nehmen.

**Verkaufe durch Fehlkauf  
Schneefräse „NEU“,**  
220 Volt, 2000 Watt .  
Neupreis 250,- € für 200,- €.

*E. Hädicke, Himmelreichstr. 31,  
06385 Aken (Elbe)  
Telefon 034909-83292*

**Aken Zentrum** Wohnung zu  
vermieten. 61 m<sup>2</sup>, 1. OG, 2 Zimmer,  
Küche, Bad.  
Miete + Nebenkosten 332,- €.

*Telefon 034909-39589  
034909-86405*

**Möblierte Wohnung,** Stadtmitte  
2. Etage, 48,5 m<sup>2</sup> zu vermieten.  
1 1/2 Zimmer, Küche, Du, WC +  
Waschmaschine, sep. Gasheizung.

*Tel. 034909-82452 (ab 17.00 Uhr)*



### Danksagung

*Aus unserem Leben bist du gegangen  
in unseren Herzen bleibst du.*

## Siegfried Schlenter

geb. 15. 7. 1944 verst. 25. 12. 2011

Herzlichen Dank allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

In Dankbarkeit und Gedenken:  
**Die Hinterbliebenen**

Aken (Elbe), im Januar 2012



### Danksagung

*Ein düsterer Morgen, ein grauer Tag,  
als man die Mutter senkte ins Grab.  
Das Herz voll Leid und Kummer schwer,  
ein Mutterherz es schlägt nicht mehr.*

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Geldzuwendungen und stillen Händedruck sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte meiner lieben Mutti

## Martha Schnuppe geb. Naumann

möchte ich mich auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt meinem Sohn Uwe mit Familie, Frau Dipl. Med. Dagmar Zake, der Gärtnerei Zehle sowie dem Beerdigungsinstitut Geise und Herrn Gaedke für die tröstenden Worte.

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Deine Tochter Gisela**

Aken (Elbe), im Januar 2012



### Danksagung

*Wenn sich der Mutter Augen schließen,  
ihr treues Herz für immer bricht,  
dann ist das schönste Band zerrissen,  
denn Mutterliebe ersetzt man nicht.*

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen beim Abschied von unserer lieben Entschlafenen

## Ingeborg Klinkenberg geb. Götze

möchten wir auf diesem Wege allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich danken.

Besonderer Dank gilt der Hausärztin Frau Dipl. Med. Zake, dem Team der AWO-Sozialstation Aken, Jettes Blumenshop, dem Fährhaus Aken für die Bewirtung sowie dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. René Gaedke.

In Liebe und Dankbarkeit  
im Namen aller Angehörigen:  
**Deine Kinder Lutz, Heike und Ulf**

Aken (Elbe), im Dezember 2011

*Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann,  
steht im Herzen der Mitmenschen. (Albert Schweitzer)*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa



## Bruno Liebert

geb. 23.9.1921 verst. 24.12.2011

In stiller Trauer:  
**Deine Kinder Thomas Liebert und Familie  
Sybille Vorbröcker geb. Liebert und Familie**

19209 Klein Wilzin - Dorfstraße 24

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 13. Januar 2012, um 12 Uhr, auf dem Friedhof in Aken (Elbe) statt.



## Klempterei Günther Pakendorf

Fachbetrieb für Gas • Wasser • Heizungen

06385 Aken • Mühlenstraße 34  
Telefon/Telefax (03 49 09) 8 55 46

Wir bieten Ihnen zu fairen Preisen:

- Badinstallationen
- Gas-, Öl- und Flüssiggasheizungen, auch Umstellung möglich
- Verkauf und Montage von Gasgeräten aller Art
- Ausführung von Dach- und Blechklempnerarbeiten
- Umschlussarbeiten an die öffentliche Kanalisation



Wir verkaufen und reparieren:

- ↳ Rasenmäher
- ↳ Rasentraktoren
- ↳ Freischneider
- ↳ Kettensägen
- ↳ Holzspalter
- ↳ Gartenhäcksler
- ↳ ...



Vermietung von:

- ↳ Minibagger
- ↳ Motorfräse
- ↳ Mähbalken
- ↳ Motorhacke

Wir führen den  
Räderwechsel an Ihrem PKW  
für 10 € durch.

Ernst-Thälmann-Straße 14a  
06386 Osternienburg

Tel. (03 49 73) 2 16 59  
Fax (03 49 73) 2 12 49

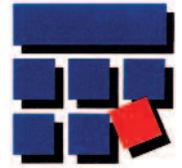
## all in one Firma Lars Weise

Ich wünsche meinen Kunden und Geschäftspartnern ein gesundes, glückliches und erfolgreiches neues Jahr, danke herzlich für das erwiesene Vertrauen und stehe Ihnen auch weiterhin mit meinen Dienstleistungen zur Verfügung.



Kantorstraße 20 • 06385 Aken / Elbe  
Telefon: 034909-86605  
Mobil: 0172-7418393 (24h erreichbar)

## Fliesenlegerfachbetrieb Thomas Brüning



- Qualitäts- und fachgerechte Verlegung von Fliesen, Platten, Mosaik und Naturstein
- Beratung und Planung zur Badgestaltung
- Umbau, Modernisierung und Sanierung von Bädern, Terrassen und Balkonen
- Verkauf von Fliesen und Zubehör
- Fassadengestaltung

Lazarettstraße 14 • 06385 Aken (Elbe)

Termine nach Vereinbarung  
0177 / 87 91 791

## PKW Aufbereitung



Komplettputz für Ihr Fahrzeug:

- Innen- & Außenreinigung
- vergilbten Himmel aufarbeiten
- Polster / Leder Reinigung
- Hochglanz Lackpolitur mit Versiegelung
- Felgenreinigung
- Motorwäsche
- Glasreinigung
- Beseitigung schlechter Gerüche

Stellen Sie Ihr Fahrzeug kurz vor- wir machen Ihnen einen günstigen Preis für eine professionelle Fahrzeugaufbereitung. Sie steigern damit auch Ihre Verkaufschance bei einem Fahrzeugverkauf. Testen Sie uns!



**Dietz Automobile**

Dessauer Landstraße 56 • 06385 Aken

## Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Aken (Elbe)

Bei Wasser- und Fernwärmeproblemen  
Telefon 01 72 / 6 30 82 64

## Kostenfreie Einlieferung bei allen Objekten

Wir suchen:

Gebrauchte Immobilien & Vermietungen  
Grundstücke, Garagen, Ackerflächen, Wald

Tel.: 034909/18605 Mobil: 0177-7447346



Thomas Schob – Aken (Elbe) M@il: [TS@vip-x.de](mailto:TS@vip-x.de)



## Fahrzeugaufbereiter / Mitarbeiter gesucht.

Wir suchen aus der Umgebung Aken einen Mitarbeiter (ab 40 Jahre) rund um's Auto. Zur Fahrzeugaufbereitung- und engagierte Tätigkeit in der Automobilbranche.

Dietz Automobile Aken, Telefon: 0177-7322733